

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2003-2004

10 FÉVRIER 2004

Projet de loi modifiant la nouvelle loi communale

Procédure d'évocation

AMENDEMENTS

N° 1 DE M. MOUREAUX ET CONSORTS

Art. 2

Au sixième alinéa du § 2 proposé :

A. insérer les mots «*Sans préjudice du § 10, alinéa 2,*» avant les mots «le conseil communal».

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2003-2004

10 FEBRUARI 2004

Wetsontwerp tot wijziging van de nieuwe gemeentewet

Evocatieprocedure

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN DE HEER MOUREAUX C.S.

Art. 2

In het zesde lid van de voorgestelde § 2 :

A. de woorden «De gemeenteraad legt» vervangen door de woorden «*Onverminderd § 10, tweede lid, legt de gemeenteraad*».

Composition de la commission/Samenstelling van de commissie :

A. Membres/Leden :

SP.A-SPIRIT Mimount Bousakla, Fatma Pehlivan, Ludwig Vandenhove.
VLD Jeannine Leduc, Stefaan Noreilde, Paul Wille.
PS Sfia Bouarfa, Anne-Marie Lizin, Philippe Moureaux.
MR Berni Collas, Alain Destexhe, François Roelants du Vivier.
CD&V Erika Thijs, Marc Van Peel.
VLAAMS BLOK Yves Buysse, Wim Verreycken.
CDH Christian Brotcorne.

B. Suppléants/Plaatsvervangers :

Christel Geerts, Caroline Gennez, Lionel Vandenberghe, Myriam Vanlerberghe.
Hugo Coveliers, Jacques Germeaux, Annemie Van de Casteele, Patrik Vankrunkelsven.
Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Christiane Vienne.
Marie-Hélène Crombé-Berton, Christine Defraigne, Nathalie de T' Serclaes, Alain Zenner.
Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Hugo Vandenberghe.
Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Frank Vanhecke.
Clotilde Nyssens, René Thissen.

Voir :

Documents du Sénat :

3-431 - 2003/2004 :

N° 1: Projet transmis par la Chambre des représentants sous la législature précédente et relevé de caducité.

N° 2: Projet évoqué par le Sénat.

Zie :

Stukken van de Senaat :

3-431 - 2003/2004 :

Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers tijdens de vorige zittingsperiode en van verval ontheven.

Nr. 2: Ontwerp geëvoceerd door de Senaat.

B. remplacer, dans le texte néerlandais, le mot «betekening» par le mot «kennisgeving».

Justification

A. Le § 10, alinéa 2 de l'article 119bis de la nouvelle loi communale, non modifié par le présent projet, prévoit que la décision du fonctionnaire d'imposer une amende administrative doit être notifiée par lettre recommandée au contrevenant. Or, la présente disposition en projet offre le choix au conseil communal quant à la manière dont la sanction est notifiée à l'auteur de l'infraction sans préciser que ce choix ne sera pas ouvert au fonctionnaire lorsqu'il entend notifier sa décision d'infliger une amende administrative.

B. Cet amendement a pour objectif de supprimer une différence terminologique existant entre la version française et la version néerlandaise. Le texte français prévoit le mode de la notification afin de porter à la connaissance du contrevenant la décision prise à son encontre alors que la version néerlandaise établit la signification comme mode de communication.

N° 2 DE M. MOUREAUX ET CONSORTS

Art. 2

Dans le texte français du § 2 proposé, au dernier alinéa, insérer « , 1^o » après les mots « visée à l'alinéa 2 ».

Justification

Les mineurs de plus de 16 ans peuvent se voir infliger une amende administrative dont le montant est plafonné à 125 euros. Il s'agit de la seule sanction administrative dont peut faire l'objet le mineur. Les sanctions administratives de retrait, de suspension et de fermeture ne leur sont pas applicables.

N° 3 DE M. MOUREAUX ET CONSORTS

Insérer un point 1bis (nouveau) à l'article proposé, libellé comme suit :

« 1bis. Au § 4 les mots « alinéa 1^{er} » sont remplacés par les mots « alinéa 2. »

Justification

Il s'agit d'un amendement de pure forme, qui vise à rectifier une erreur matérielle: la structure du § 2 de l'article 119bis ayant été entièrement modifiée, le renvoi à l'alinéa 1^{er}, 2^o à 4^o, du § 2 de l'article 119bis en projet n'est plus correct.

N° 4 DE M. MOUREAUX ET CONSORTS

Art. 2

Au deuxième alinéa du § 6 proposé, remplacer le 1^o comme suit :

B. in de Nederlandse tekst het woord «betekening» vervangen door het woord «kennisgeving».

Verantwoording

A. Paragraaf 10, tweede lid, van artikel 119bis van de nieuwe gemeentewet, dat niet wordt gewijzigd door onderhavig ontwerp, bepaalt dat de beslissing van de ambtenaar om een administratieve geldboete op te leggen bij een aangetekend schrijven moet worden ter kennis gebracht van de overtreder. Die bepaling van het ontwerp laat de gemeenteraad evenwel de keuze over de manier waarop de sanctie ter kennis wordt gebracht aan de dader van de overtreding zonder te vermelden dat de ambtenaar die keuze niet heeft wanneer hij kennis wil geven van zijn beslissing een administratieve geldboete op te leggen.

B. Dit amendement wil een terminologieverschil tussen de Franse versie en de Nederlandse versie opheffen. De Franse tekst bepaalt dat de overtreder van de tegen hem genomen beslissing op de hoogte wordt gebracht via kennisgeving, terwijl de Nederlandse tekst als manier van mededeling de betekening oplegt.

Nr. 2 VAN DE HEER MOUREAUX C.S.

Art. 2

In de Franse tekst van de voorgestelde § 2, laatste lid, na de woorden « visée à l'alinéa 2 », invoegen « 1^o ».

Verantwoording

Minderjarigen die ouder zijn dan 16 jaar, kunnen gestraft worden met een administratieve geldboete van maximum 125 euro. Dat is de enige administratieve sanctie die een minderjarige kan worden opgelegd. De administratieve sancties van intrekking, schorsing en sluiting kunnen hun niet worden opgelegd.

Nr. 3 VAN DE HEER MOUREAUX C.S.

In het voorgestelde artikel een punt 1bis (nieuw) invoegen, luidende :

« 1bis. In § 4 worden de woorden « eerste lid » vervangen door de woorden « tweede lid. »

Verantwoording

Het gaat om een zuiver formeel amendement, dat ertoe strekt een materiële vergissing recht te zetten: aangezien de structuur van § 2 van artikel 119bis volledig gewijzigd is, klopt de verwijzing naar het eerste lid, 2^o tot en met 4^o van § 2 van artikel 119bis van het ontwerp niet meer.

Nr. 4 VAN DE HEER MOUREAUX C.S.

Art. 2

In het tweede lid van de voorgestelde § 6, het 1^o vervangen als volgt :

« 1^o les agents communaux qui répondent aux conditions minimales fixées par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres en matière de sélection, de recrutement, de formation et de compétence et désignés à cette fin par le conseil communal; ».

Justification

Il est indispensable que les agents communaux ainsi visés répondent à un certain nombre de conditions afin d'être en mesure d'exercer correctement leur compétence de constat. Cependant, cette disposition, telle qu'elle est libellée dans le présent projet de loi, ne permet pas au Roi d'insérer dans un arrêté royal de telles conditions.

N^o 5 DE M. MOUREAUX ET CONSORTS

Art. 2

Modifier le § 8 de l'article 119bis proposé comme suit :

A. Au premier et deuxième alinéa, insérer les mots « alinéa 2, 1^o » après les mots « visée au § 2 ».

B. Au deuxième alinéa, insérer les mots « prévue aux articles 526, 537 et 545 du Code pénal » après les mots « ou d'une sanction pénale ».

Justification

A. Dans la mesure où il autorise le conseil communal à prévoir une amende administrative pour les infractions aux articles 327 à 330, 398, 448, 461, 463, 526, 537 et 545 du Code pénal, l'article 119bis, § 2, alinéa 3, emporte une dérogation à la règle selon laquelle une sanction administrative ne peut être créée si une norme législative a déjà prévu une sanction pour le fait incriminé. Dans cette hypothèse, seule l'amende administrative peut être infligée, à l'exclusion de toute autre sanction administrative. L'article 119bis, § 8, règle la procédure en cas de concours d'infractions tel que prévu au § 2, alinéa 3. Cependant, cette disposition, telle qu'elle est rédigée dans le présent projet, a un champ d'application plus large dans la mesure où elle vise l'ensemble des sanctions administratives. Or, l'intention des auteurs du projet n'a jamais été d'étendre la sanction prononcée par le fonctionnaire désigné à toutes les sanctions administratives.

B. À la suite d'un oubli, le passage précité n'a pas été retranscrit dans le présent projet alors qu'il y figurait déjà lorsqu'il a été soumis à l'examen de la section de législation du Conseil d'État. L'amendement vise à réparer cet oubli.

N^o 6 DE M. MOUREAUX ET CONSORTS

Art. 2

Modifier le § 9 de l'article 119bis proposé comme suit :

A. Remplacer les deux premiers alinéas par la disposition suivante :

« 1^o gemeentelijke ambtenaren die beantwoorden aan de minimumvoorwaarden die door de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad zijn bepaald, inzake selectie, rekrutering, opleiding en bevoegdheid, en die daartoe door de gemeenteraad zijn aangewezen; »

Verantwoording

De bedoelde gemeentelijke ambtenaren moeten aan een aantal voorwaarden beantwoorden om hun vaststellingsbevoegdheid correct te kunnen uitoefenen. De ontworpen bepaling staat evenwel niet toe dat de Koning dergelijke voorwaarden in een koninklijk besluit opneemt.

Nr. 5 VAN DE HEER MOUREAUX C.S.

Art. 2

Paragraaf 8 van het voorgestelde artikel 119bis wijzigen als volgt :

A. In het eerste en tweede lid, na de woorden « als bedoeld in § 2 », de woorden « tweede lid, 1^o, » invoegen.

B. In het tweede lid, na de woorden «, of met een strafrechtelijke sanctie » de woorden « als bedoeld in de artikelen 526, 537 en 545 van het Strafwetboek » invoegen.

Verantwoording

A. Aangezien het voorgestelde artikel 119bis, § 2, derde lid, de gemeenteraad toestaat een administratieve geldboete op te leggen voor de strafbare feiten bedoeld in de artikelen 327 tot 330, 398, 448, 461, 463, 526, 537 en 545 van het Strafwetboek, vormt het een afwijking van de regel dat een administratieve geldboete niet kan worden opgelegd als een wetsregel reeds een sanctie oplegt voor de overtreding. In die hypothese kan alleen de administratieve geldboete worden opgelegd en worden alle andere administratieve sancties uitgesloten. Artikel 119bis, § 8, regelt de procedure bij samenloop van strafbare feiten als bedoeld in § 2, derde lid. De bepaling zoals zij in dit ontwerp voorkomt, heeft echter een ruimere toepassingsfeer aangezien zij doelt op alle administratieve sancties. De indieners van het ontwerp hebben echter nooit de bedoeling gehad de door de ambtenaar uitgesproken sanctie uit te breiden tot alle administratieve sancties.

B. De genoemde passage is door onachtzaamheid niet opgenomen in dit ontwerp, terwijl hij wel voorkwam in de tekst die voor onderzoek aan de afdeling wetgeving van de Raad van State is voorgelegd. Amendement nr. 1 strekt ertoe dat verzuim recht te zetten.

Nr. 6 VAN DE HEER MOUREAUX C.S.

Art. 2

Paragraaf 9 van het voorgestelde artikel 119bis wijzigen als volgt :

A. Het eerste en tweede lid vervangen als volgt :

«Lorsqu'une personne de moins de dix-huit ans est soupçonnée d'une infraction sanctionnée par une amende administrative, le fonctionnaire en avise le bâtonnier de l'Ordre des avocats, afin qu'il soit veillé à ce que l'intéressé puisse être assisté d'un avocat.»

B. Audernieralinéa,remplacerlemot«contradiction» par le mot «conflit» ainsi que «auraient» par «ont».

Justification

A. La disposition en projet contenait une contradiction. En effet, alors que les mineurs ne peuvent faire l'objet que d'une amende administrative plafonnée à 125 euros, il était fait référence à l'avertissement préalable visé au § 4 de l'article 119bis. Or, conformément à cette dernière disposition, l'avertissement préalable ne se conçoit que lorsque la commune entend sanctionner le contrevenant en lui infligeant une sanction prévue à l'article 119bis, § 2, alinéa 2, 2^o à 4^o, c'est-à-dire un retrait, une suspension ou une fermeture. Il convenait par conséquent de supprimer cette référence à l'avertissement préalable.

B. Il s'agit d'un amendement de pure forme qui vise à formuler plus correctement le principe ici énoncé.

N^o 7 DE M. MOUREAUX ET CONSORTS

Art. 5

Remplacer cette disposition comme suit :

«La présente loi entre en vigueur à la date fixée par le Roi.»

Justification

Cette disposition prévoyait une entrée en vigueur différée de la loi afin d'éviter que les dispositions visées à l'article 4 du projet à savoir le titre X du livre II du Code pénal et l'arrêté-loi du 29 décembre 1945 portant interdiction des inscriptions sur la voie publique soient dépourvues de tout caractère infractionnel entre le moment de la publication au *Moniteur belge* du présent projet — devenu loi- et l'entrée en vigueur des règlements communaux censés s'y substituer. Une période de transition jusqu'au 1^{er} janvier 2004 était aménagée pour l'entrée en vigueur de l'article 4 dudit projet. Cette disposition n'a plus lieu d'être.

Philippe MOUREAUX.
Christine DEFRAIGNE.
Paul WILLE.
Ludwig VANDENHOVE.

«Wanneer een persoon beneden de achttien jaar ervan wordt verdacht een strafbaar feit te hebben gepleegd dat wordt bestraft met een administratieve geldboete, geeft de ambtenaar daarvan kennis aan de stafhouder van de orde van advocaten, zodat ervoor gezorgd wordt dat betrokkene kan worden bijgestaan door een advocaat.»

B. In het laatste lid, de woorden «tegenstrijdige belangen» vervangen door het woord «belangenconflict» en de woorden «gedaan zouden hebben» door de woorden «gedaan hebben».

Verantwoording

A. De ontworpen bepaling bevat een tegenstrijdigheid. Minderjarigen kunnen immers slechts een administratieve geldboete krijgen van maximum 125 euro, terwijl wel wordt verwezen naar de voorafgaande waarschuwing bedoeld in artikel 119bis, § 4. Conform die bepaling moet alleen een voorafgaande waarschuwing worden opgelegd wanneer de gemeente de overtreder een sanctie als bedoeld in artikel 119bis, § 2, tweede lid, 2^o tot 4^o, dus een schorsing, intrekking of sluiting, wenst op te leggen. De verwijzing naar de voorafgaande waarschuwing moet dus verdwijnen.

B. Dit is een puur vormelijk amendement, dat ertoe strekt het hierboven geschetste principe correcter te verwoorden.

Nr. 7 VAN DE HEER MOUREAUX C.S.

Art. 5

Dit artikel vervangen als volgt :

«Deze wet treedt in werking op een door de Koning te bepalen datum.»

Verantwoording

De voorgestelde bepaling voorzag in een uitgestelde inwerkingtreding van de wet om te voorkomen dat de bepalingen in artikel 4, namelijk titel X van boek II van het Strafwetboek en de besluitwet van 29 december 1945 houdende verbod tot het aanbrengen van opschriften op den openbaren weg, niet langer strafbare feiten zouden inhouden tussen het tijdstip waarop het thans nog ontwerp en daarna wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt en dat waarop de gemeenteverordeningen die geacht worden daarvan in de plaats te komen, in werking treden. Voor de inwerkingtreding van het ontworpen artikel 4 gold een overgangperiode tot 1 januari 2004. Dat hoeft thans niet meer.

N° 8 DE MME DE SCHAMPHELAERE

Art. 2

À l'article 2, qui modifie l'article 119bis de la nouvelle loi communale, insérer un point 1bis, rédigé comme suit :

« 1bis. Au § 4, le membre de phrase « Les sanctions prévues au § 2, alinéa 1^{er}, 2^o à 4^o » est remplacé par : « Les sanctions prévues au § 2, alinéa 2, 2^o à 4^o ».

Justification

La référence au § 2, alinéa 1^{er}, n'est plus correcte. En effet, le projet de loi remplace le § 2 par un texte structuré différemment. Il faut renvoyer au deuxième alinéa en projet du paragraphe en question.

N° 9 DE MME DE SCHAMPHELAERE

Art. 2

Remplacer l'alinéa 6 en projet du § 2 de l'article 119bis de la nouvelle loi communale par la disposition suivante :

« Sans préjudice du § 10, alinéa 2, le conseil communal établit la manière dont la sanction est signifiée/notifiée à l'auteur de l'infraction. »

Justification

Le texte français de cette disposition diffère de la version néerlandaise : « De gemeenteraad legt de wijze vast van betekening van de sanctie aan de dader van de inbreuk. »

Selon la version française, le conseil communal établit le mode de notification (*kennisgeving*), notion plus large que celle de signification (*betekening*).

En outre, la disposition en projet ne tient pas compte de l'actuel article 119bis, § 10, alinéa 2, qui est rédigé comme suit : « Cette décision est notifiée au contrevenant par lettre recommandée. »

Il s'agit de la décision du fonctionnaire d'imposer une amende administrative.

Le conseil communal peut-il, sur la base de l'article 119bis, § 2, alinéa 6, en projet, déroger à la règle selon laquelle la décision d'infliger une amende administrative doit être notifiée au contrevenant par lettre recommandée ?

Si tel n'est pas le but visé, mieux vaudrait formuler l'article 119bis, § 2, alinéa 6, dans les termes proposés par le présent amendement.

Nr. 8 VAN MEVROUW DE SCHAMPHELAERE

Art. 2

In artikel 2, dat artikel 119bis van de nieuwe gemeentewet wijzigt, een punt 1bis invoegen, luidend :

« 1bis. In de vierde paragraaf wordt de zinsnede « De in paragraaf 2, eerste lid, 2^o tot en met 4^o, bepaalde sancties » vervangen door : « De in § 2, tweede lid, 2^o tot en met 4^o, bepaalde sancties. »

Verantwoording

De verwijzing naar paragraaf 2, eerste lid, is niet meer correct. Het wetsontwerp vervangt § 2 immers door een anders opgebouwde tekst. Er dient verwezen te worden naar het ontworpen tweede lid van de paragraaf.

Nr. 9 VAN MEVROUW DE SCHAMPHELAERE

Art. 2

Het ontworpen zesde lid van § 2 van artikel 119bis van de nieuwe gemeentewet, vervangen als volgt :

« Onverminderd § 10, tweede lid, legt de gemeenteraad de wijze van betekening/kennisgeving van de sanctie aan de dader van de inbreuk vast. »

Verantwoording

De Nederlandse tekst van deze bepaling verschilt van de Franse tekst : « Le conseil communal établit la manière dont la sanction est notifiée à l'auteur de l'infraction. »

Volgens de Franse versie legt de gemeenteraad de wijze van kennisgeving vast, wat ruimer is dan de wijze van betekening.

De ontworpen bepaling houdt bovendien geen rekening met het huidige artikel 119bis, § 10, tweede lid, dat luidt als volgt : « Deze beslissing wordt bij aangetekend schrijven ter kennis gebracht van de overtreder. »

Het gaat om de beslissing van de ambtenaar om een administratieve geldboete op te leggen.

Kan de gemeenteraad op grond van het ontworpen artikel 119bis, § 2, zesde lid, afwijken van de regel die bepaalt dat de beslissing om een administratieve geldboete op te leggen, bij aangetekend schrijven moet worden ter kennis gebracht van de overtreder ?

Is dat niet de bedoeling, wordt artikel 119bis, § 2, zesde lid, beter op bovenstaande wijze geformuleerd.

N° 10 DE MME DE SCHAMPHELAERE

Art. 2

A) À l'alinéa 2 en projet du § 8 de l'article 119 bis de la nouvelle loi communale, remplacer le membre de phrase « Si l'infraction est passible d'une sanction administrative, visée au § 2, ou d'une sanction pénale, ... » par le membre de phrase suivant: « Si l'infraction est passible d'une sanction administrative, visée au § 2, ou d'une sanction pénale prévue aux articles 526, 537 et 545 du Code pénal, ... »

B) Ajouter un alinéa 3 (nouveau), rédigé comme suit:

« Les procédures visées aux alinéas précédents n'empêchent pas d'infliger la suspension, le retrait ou la fermeture visés au § 2. »

Justification

A) Le § 8 est particulièrement ambigu, probablement en raison d'une erreur matérielle. Une partie du texte aura sans doute été omise.

Ce paragraphe règle la répression des infractions qui sont passibles d'une sanction administrative et d'une sanction pénale. Deux procédures sont prévues, mais le rapport entre elles est particulièrement malaisé à saisir.

La première, définie au § 8, alinéa 1^{er}, s'applique lorsque l'infraction est passible d'une sanction administrative ou d'une sanction pénale prévue par les articles 327 à 330, 398, 448, 461 et 463 du Code pénal.

La deuxième procédure, décrite au § 8, alinéa 2, est applicable lorsque l'infraction est passible d'une sanction administrative ou d'une sanction pénale.

Résultat: lorsque l'infraction est passible d'une sanction administrative ou d'une sanction pénale prévue par les articles 327 à 330, 398, 448, 461 et 463 du Code pénal, les deux procédures s'appliquent.

Cela semble impossible dans la pratique. Selon la première procédure, le fonctionnaire ne peut infliger une amende administrative qu'au cas où le procureur du Roi fait savoir, dans un délai de deux mois, qu'il trouve cela opportun et que lui-même ne réserve pas de suite aux faits.

Selon la seconde procédure, par contre, le fonctionnaire ne doit attendre qu'un mois, délai à l'issue duquel il peut infliger une amende administrative. En outre, le procureur du Roi ne doit pas faire savoir qu'il trouve cela opportun, ni qu'il ne réservera pas de suite aux faits.

Le § 8 est donc totalement imprécis. Combien de temps un fonctionnaire doit-il attendre s'il souhaite infliger une amende administrative à l'auteur d'une infraction qui est également punissable sur la base, par exemple, de l'article 327 du Code pénal? Un mois? Deux mois? Et faut-il, à cet effet, que le procureur du Roi lui ait fait savoir qu'il trouve cela opportun?

La modification proposée par le présent amendement va dans le même sens que l'avant-projet original qui a été soumis à l'avis du Conseil d'État (doc. Chambre n° 50-2366/1, p. 14). Cette précision a ensuite disparu, sans aucune explication.

Nr. 10 VAN MEVROUW DE SCHAMPHELAERE

Art. 2

A) In het ontworpen tweede lid van § 8 van artikel 119 bis van de nieuwe gemeentewet de zinsnede « Indien de inbreuk beboet kan worden met een administratieve sanctie als bedoeld in § 2, of met een strafrechtelijke sanctie, ... » vervangen door « indien de inbreuk beboet kan worden met een administratieve sanctie als bedoeld in § 2 of met een strafrechtelijke sanctie bepaald door de artikelen 526, 537 en 545 van het Strafwetboek, ... »

B) Een nieuw derde lid toevoegen, luidend:

« De in de vorige leden bedoelde procedures vormen geen beletsel voor het opleggen van de in § 2 bedoelde schorsing, intrekking of sluiting. »

Verantwoording

A) Paragraaf 8 is bijzonder onduidelijk. Dit is vermoedelijk het gevolg van een materiële fout. Wellicht is een gedeelte van de tekst weggefallen.

De paragraaf voorziet in een regeling voor de bestraffing van overtredingen die kunnen worden bestraft met een administratieve sanctie én een strafrechtelijke sanctie. Er worden twee procedures uitgewerkt. Het is echter bijzonder onduidelijk hoe die beide procedures zich onderling verhouden.

De eerste procedure, omschreven in § 8, eerste lid, is van toepassing wanneer de overtreding kan worden bestraft met een administratieve sanctie of met een strafrechtelijke sanctie bepaald in de artikelen 327 tot 330, 398, 448, 461 en 463 van het Strafwetboek.

De tweede procedure, omschreven in § 8, tweede lid, is van toepassing wanneer de overtreding kan worden bestraft met een administratieve sanctie of met een strafrechtelijke sanctie.

Resultaat: wanneer de overtreding kan worden bestraft met een administratieve sanctie of met een strafrechtelijke sanctie bepaald in de artikelen 327 tot 330, 398, 448, 461 en 463 van het Strafwetboek, zijn beide procedures van toepassing.

Dat lijkt in de praktijk onmogelijk. Volgens de eerste procedure kan de ambtenaar pas een administratieve geldboete opleggen indien de procureur des Konings binnen twee maanden laat weten dat dit volgens hem aangewezen is en dat hijzelf geen gevolg aan de feiten geeft.

Volgens de tweede procedure hoeft de ambtenaar echter slechts één maand te wachten. Na één maand kan hij een administratieve geldboete opleggen. Bovendien hoeft de procureur des Konings niet te laten weten dat hij dit aangewezen acht en dat hijzelf geen gevolg aan de feiten zal geven.

Paragraaf 8 is bijgevolg volstrekt onduidelijk. Hoe lang moet een ambtenaar wachten wanneer hij een administratieve geldboete wenst op te leggen voor een overtreding die ook strafbaar is op grond van, bijvoorbeeld, artikel 327 van het Strafwetboek? Een maand? Twee maanden? En heeft hij daartoe de mededeling van de procureur nodig dat die zulks gewezen acht?

De bij dit amendement voorgestelde tekstwijziging heeft dezelfde strekking als het oorspronkelijke voorontwerp dat ter advies aan de Raad van State werd voorgelegd (stuk Kamer nr. 50-2366/1, blz. 14). Die preciesering is nadien weggefallen, zonder enige toelichting.

L'ajout suggéré permet de délimiter clairement le champ d'application des deux procédures différentes :

— la procédure définie au § 8, alinéa 1^{er}, est applicable en cas de concours entre une sanction administrative et une sanction pénale visée aux articles 327 à 330, 398, 448, 461 et 463 du Code pénal;

— la procédure définie au § 8, alinéa 2, est applicable en cas de concours entre une sanction administrative et une sanction pénale visée aux articles 526, 537 et 545 du Code pénal.

On couvrirait ainsi tous les cas de concours possibles entre une sanction administrative et une sanction pénale énumérés à l'article 119bis, § 2, alinéa 2, en projet.

B) Si une infraction est passible d'une sanction administrative et d'une sanction pénale, le fonctionnaire ne peut, selon le projet, infliger une amende administrative qu'à certaines conditions. En revanche, rien n'est prévu pour l'imposition d'une suspension, d'un retrait de permission ou d'une fermeture.

Si une infraction est passible d'une sanction pénale et d'une sanction administrative visée au § 2 (donc : d'une sanction administrative, d'une suspension, d'un retrait ou d'une fermeture), le fonctionnaire ne peut, selon le projet, infliger une amende administrative que si certaines conditions sont remplies. Mais *quid* de la suspension, du retrait et de la fermeture ? Qu'advient-il si une infraction est passible d'une sanction pénale et d'une suspension, d'un retrait ou d'une fermeture ?

Le projet de loi ne prévoit aucune solution dans ce cas. Une suspension, un retrait ou une fermeture peuvent-ils être infligés immédiatement ? Ou l'application de ces sanctions administratives est-elle également soumise à des conditions particulières ? Ne peuvent-elles être infligées qu'à l'expiration d'un délai d'un ou de deux mois, elles aussi ? Le procureur du Roi doit-il également faire savoir dans ces cas qu'il trouve la suspension, le retrait ou la fermeture opportuns et que lui-même ne réservera pas de suite aux faits ?

Le présent amendement précise qu'on n'enlève rien à l'autonomie du conseil communal et du collège de procéder à une suspension, à un retrait ou à une fermeture.

N° 11 DE MME DE SCHAMPHELAERE

Art. 2

À l'alinéa 2 du § 9bis du projet de l'article 119bis de la nouvelle loi communale,

A) remplacer la première phrase par ce qui suit :

« Lorsque, en application du § 7, un constat est transmis au fonctionnaire et que dans cette affaire, une personne de moins de 18 ans est partie à la cause et qu'elle n'a pas d'avocat, le fonctionnaire en avise immédiatement le bâtonnier de l'ordre des avocats. »

B) compléter la deuxième phrase par ce qui suit :

« ou, le cas échéant, en même temps que l'envoi de l'original du constat au procureur du Roi ou au fonctionnaire, tel que prévu au § 7. »

Door de voorgestelde toevoeging wordt het toepassingsgebied van de twee verschillende procedures duidelijk afgeleid :

— de procedure beschreven in § 8, eerste lid, is van toepassing wanneer er een samenloop is tussen een administratieve sanctie en een strafrechtelijke sanctie bepaald in de artikelen 327 tot 330, 398, 448, 461 en 463 van het Strafwetboek.

— de procedure beschreven in § 8, tweede lid, is van toepassing wanneer er een samenloop is tussen een administratieve sanctie en een strafrechtelijke sanctie bepaald in de artikelen 526, 537 en 545 van het Strafwetboek.

Op die wijze zijn alle gevallen geregeld waarin er een samenloop kan zijn tussen een administratieve en een strafrechtelijke sanctie, zoals die worden opgesomd in het ontworpen artikel 119bis, § 2, tweede lid.

B) Als een overtreding kan worden bestraft met een administratieve en strafrechtelijke sanctie kan volgens het ontwerp de ambtenaar slechts een administratieve geldboete opleggen onder bepaalde voorwaarden. Voor het opleggen van schorsing of intrekking van vergunning of sluiting is niets bepaald.

Als een overtreding kan worden bestraft met een strafrechtelijke straf én met een administratieve sanctie bedoeld in § 2 (dus : met een administratieve geldboete, schorsing, intrekking of sluiting), kan volgens het wetsontwerp de ambtenaar slechts een administratieve geldboete opleggen indien aan bepaalde voorwaarden is voldaan. Maar wat met de schorsing, de intrekking en de sluiting ? Wat indien een overtreding kan worden bestraft met een strafrechtelijke straf en met een schorsing, een intrekking of een sluiting ?

Het wetsontwerp werkt daarvoor geen regeling uit. Kan een schorsing, een intrekking en een sluiting meteen worden opgelegd ? Of gelden ook voor de toepassing van deze administratieve sancties bijzondere voorwaarden ? Kunnen ook zij pas worden opgelegd na het verstrijken van een termijn van één of twee maanden ? Moet de procureur des Konings ook in die gevallen laten weten dat volgens hem de schorsing, de intrekking en de sluiting aangewezen is en dat hijzelf geen gevolg zal geven aan de feiten ?

Het amendement verduidelijkt dat er niets wordt afgedaan aan de autonomie van de gemeenteraad en het college om over te gaan tot schorsing, intrekking of sluiting.

Nr. 11 VAN MEVROUW DE SCHAMPHELAERE

Art. 2

In het tweede lid van de ontworpen § 9bis van artikel 119bis van de nieuwe gemeentewet,

A) de eerste zin vervangen als volgt :

« Wanneer in toepassing van § 7 een vaststelling wordt meegedeeld aan de ambtenaar en in die zaak een persoon beneden de achttien jaar partij is en geen advocaat heeft, geeft de ambtenaar hiervan onverwijld kennis aan de strafhouder van de orde van advocaten. »

B) de tweede zin aanvullen als volgt :

« , of desgevallend gelijktijdig met het toesturen van het origineel van de vaststelling aan de procureur des Konings of aan de ambtenaar zoals bedoeld in § 7 ».

Justification

A) Article 119bis, § 9bis, alinéa 2, première phrase, en projet: «Lorsque le fonctionnaire est saisi en application de ce paragraphe, il en avise immédiatement le bâtonnier de l'ordre des avocats.»

La formulation de ce texte est incorrecte. Le fonctionnaire ne peut être saisi en application de «ce paragraphe» (§ 9bis). Le fonctionnaire est saisi en application du § 7.

En outre, l'objectif n'est probablement pas que le fonctionnaire ne prenne contact avec le bâtonnier que dans les cas où lui-même est «saisi», mais qu'il le fasse aussi dans les cas où le collègue des bourgmestre et échevins est saisi de l'affaire (c'est-à-dire quand une suspension, un retrait ou une fermeture peuvent être infligés).

La formule proposée ci-dessus reflète probablement mieux l'intention du législateur.

B) Aux termes du § 4, un avertissement préalable doit être envoyé au contrevenant si le collègue des bourgmestre et échevins souhaite infliger une suspension, un retrait ou une fermeture. Aucun avertissement préalable ne doit donc être envoyé si le fonctionnaire entend infliger une amende administrative. Comment peut-on alors, dans ce dernier cas, envoyer un avis au bâtonnier, en même temps que l'avertissement préalable visé au § 4?

En d'autres termes, cette disposition n'est pas applicable si le fonctionnaire entend infliger une amende administrative. Le texte proposé remédie à cette lacune.

N° 12 DE MME DE SCHAMPHELAERE

Art. 3

Dans l'article 119ter de la nouvelle loi communale, proposé, remplacer la première phrase par ce qui suit:

«Art. 119ter. — Le conseil communal peut prévoir une procédure de médiation pour les infractions à ses règlements et ordonnances qui sont passibles d'une sanction administrative conformément à l'article 119bis.»

Justification

L'article 119ter, alinéa 1^{er}, première phrase, proposé, est libellé comme suit:

«Le conseil communal peut prévoir une procédure de médiation dans le cadre des compétences attribuées par l'article 119bis.»

L'article 119bis habilite le conseil communal à fixer des peines ou des sanctions administratives pour les infractions à ses règlements ou ordonnances.

D'après l'exposé des motifs du projet de loi, le conseil communal ne peut toutefois prévoir une procédure de médiation que pour les sanctions administratives. L'objectif n'est pas que le conseil communal mette en place une procédure de médiation en matière pénale.

Cette nuance fait toutefois défaut dans le texte de loi projeté. Sur la base du texte projeté, le conseil communal pourrait également élaborer une procédure de médiation en matière pénale pour les infractions à ses règlements et ordonnances pour lesquelles il a établi des peines de police. Le présent amendement remédie à cette lacune.

Verantwoording

A) Het ontworpen artikel 119bis, § 9bis, tweede lid, eerste zin luidt: «Wanneer de ambtenaar gevat is in toepassing van deze paragraaf, geeft hij hiervan onverwijld kennis aan de stafhouder van de orde van advocaten.»

De formulering van deze tekst is onjuist. De ambtenaar kan immers niet worden gevat in toepassing van «deze paragraaf» (§ 9bis). Een zaak wordt aanhangig gemaakt bij de ambtenaar in toepassing van § 7.

Bovendien is het wellicht niet de bedoeling dat de ambtenaar alleen contact opneemt met de stafhouder in de gevallen waarin hijzelf «gevat» is, maar ook in de gevallen waarin de zaak aanhangig is bij het college van burgemeester en schepenen (dit is het geval wanneer een schorsing, intrekking of sluiting kan worden opgelegd).

Wellicht wordt de bedoeling van de wetgever duidelijker weergegeven op de hierboven gestelde wijze.

B) Luidens § 4 moet een voorafgaande waarschuwing aan de overtreder worden verzonden wanneer het college van burgemeester en schepenen een schorsing, intrekking of sluiting wenst op te leggen. Er moet dus geen voorafgaande waarschuwing worden verzonden wanneer de ambtenaar een administratieve geldboete wenst op te leggen. Hoe kan dan in dat laatste geval een bericht aan de stafhouder worden verzonden, gelijktijdig met de voorafgaande waarschuwing bedoeld in § 4?

Met andere woorden, deze bepaling is niet uitvoerbaar wanneer de ambtenaar een administratieve geldboete wenst op te leggen. De voorgestelde tekst verhelpt daaraan.

Nr. 12 VAN MEVROUW DE SCHAMPHELAERE

Art. 3

In het voorgestelde artikel 119ter van de nieuwe gemeentewet, de eerste zin vervangen als volgt:

«Art. 119ter. — De gemeenteraad kan in een bemiddelingsprocedure voorzien voor de overtreding van zijn reglementen en verordeningen die overeenkomstig artikel 119bis strafbaar zijn met een administratieve sanctie.»

Verantwoording

Het ontworpen artikel 119ter, eerste lid, eerste zin, luidt als volgt:

«De gemeenteraad kan in een bemiddelingsprocedure voorzien in het kader van de door artikel 119bis toegekende bevoegdheden.»

Artikel 119bis machtigt de gemeenteraad om straffen of administratieve sancties te bepalen voor de overtredingen van zijn reglementen of verordeningen.

Luidens de toelichting bij het wetsontwerp kan de gemeenteraad echter alleen in een bemiddelingsprocedure voorzien voor administratieve sancties. Het is niet de bedoeling dat de gemeenteraad een gemiddeldingsprocedure in strafzaken uitwerkt.

Die nuance ontbreekt echter in de ontworpen wettekst. Op grond van de ontworpen tekst zou de gemeenteraad ook een procedure voor de bemiddeling in strafzaken kunnen uitwerken voor de overtredingen van zijn reglementen en verordeningen waarop hij politiestrafen heeft gesteld. Het amendement verhelpt hieraan.

N° 13 DE MME DE SCHAMPHELAERE

Art. 4

À l'article 4 en projet, supprimer le 1^o.

Justification

Le projet supprime, ni plus ni moins, un titre entier du Code pénal.

Il subsiste toutefois différentes lois qui renvoient à des articles de ce titre.

Étant donné que ces articles sont maintenant abrogés, il faut également supprimer ou adapter ces renvois.

Il s'agit de:

1. L'article 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 25 mars 1891 portant répression de la provocation à commettre des crimes ou des délits.

2. L'article 10, alinéa 1^{er}, de la loi du 25 juillet 1891 révisant la loi du 15 avril 1843 sur la police des chemins de fer.

3. L'article 27 de la loi du 10 mars 1925 sur les distributions d'énergie électrique.

4. L'article 24 de la loi du 16 juin 1970 sur les unités, étalons et instruments de mesure.

Tant que les renvois figurant dans ces dispositions n'auront pas été adaptés, le titre X ne peut pas être abrogé.

N° 14 DE MME DURANT

Art. 2

Au troisième alinéa du § 2 de l'article 119bis proposé, entre le nombre « 398 » et le nombre « 448 » insérer les mots « à l'exception des violences conjugales et familiales, ».

Justification

Cet amendement a pour but d'exclure la possibilité, pour le Conseil communal, de prévoir, dans ses règlements et ordonnances, une sanction administrative pour des violences conjugales et familiales. Il est bien entendu que ces exceptions doivent être comprises dans une perspective large. Ainsi, le terme de violences conjugales ne se limite pas aux violences entre partenaires mariés mais vise aussi les couples vivant ensemble sans être unis par les liens du mariage.

L'exclusion envisagée par cet amendement se justifie par le caractère extrêmement grave de ces infractions non seulement pour la victime, mais aussi d'un point de vue social. Déjudiciariser de tels comportements constitue une véritable régression pour le droit belge, comme pour les victimes, car cela reviendrait à garantir à un mari battant sa femme ou à un père battant ses enfants une totale impunité et lui permettrait de continuer ses méfaits tout en payant l'amende.

Isabelle DURANT.

Nr. 13 VAN MEVROUW DE SCHAMPHELAERE

Art. 4

In het ontworpen artikel 4, het 1^o schrappen.

Verantwoording

In het ontwerp wordt zomaar een hele titel van het Strafwetboek geschrapt.

Er zijn echter nog verschillende wetten die verwijzen naar artikelen van die titel.

Aangezien die artikelen nu worden opgeheven, moeten ook die verwijzingen worden opgeheven of aangepast.

Het gaat om:

1. Artikel 1, tweede lid, van de wet van 25 maart 1891 houdende bestraffing van de aanzetting tot het plegen van misdaden of wanbedrijven.

2. Artikel 10, eerste lid, van de wet van 25 juli 1891 houdende herziening der wet van 15 april 1843 op de politie der spoorwegen.

3. Artikel 27 van de wet van 10 maart 1925 op de elektriciteitsvoorziening.

4. Artikel 24 van de wet van 16 juni 1970 betreffende de meet-eenheden, de meetstandaarden en de meetwerktuigen.

Zolang de verwijzingen in deze bepalingen niet zijn aangepast, kan titel X niet opgeheven worden.

Mia DE SCHAMPHELAERE.

Nr. 14 VAN MEVROUW DURANT

Art. 2

In het derdelid van § 2 van het voorgestelde artikel 119bis tussen het getal « 398, » en het getal « 448, » de woorden « met uitzondering van echtelijk geweld en geweld binnen het gezin, » invoegen.

Verantwoording

Dit amendement wil het de gemeenteraad onmogelijk maken in zijn reglementen en verordeningen te voorzien in een administratieve sanctie voor echtelijk en familiaal geweld. Dergelijke uitzonderingen moeten vanzelfsprekend in een breder perspectief gezien worden. Zo dekt de term echtelijk geweld niet alleen het geweld tussen gehuwde partners, maar ook tussen niet gehuwde samenwonende partners.

De uitzondering waarin dit amendement voorziet, is te verantwoorden door het uiterst ernstige karakter van die misdrijven, niet alleen voor het slachtoffer maar ook vanuit maatschappelijk oogpunt. Zulke gedragingen uit het strafrecht lichten betekenen ware achteruitgang voor het Belgisch recht en voor de slachtoffers. Een man die zijn vrouw slaat, of een vader die zijn kinderen mishandelt, zou in dat geval een waarborg van straffeloosheid genieten. Hij zou zijn wandaden kunnen blijven plegen zolang hij de boete maar betaalt.